

ÇOKDİLLİ BİR ORTAM TAHAYYÜL ETMEK

ÇOKDİLLİ BİR EĞİTİM ORTAMI HAYAL ETMEK
VE DENEYİMLEMEK**Amaç:**

- Çokdilliliğe alan açmak,
- Eğitimci her zaman sınıftaki çocukların ana dillerini bilmeseyse de, sınıfta ana dillere yer açan tavır, tutum ve uygulamaların önemini deneyimlemek,
- Çocuğun aktif katılımını desteklemek,
- Tekdilli bir öğrenme ortamında, eğitim dilinde konuşan bir eğitimciyle çokdilli çocukların iletişimini sağlamada “akran desteği”nin önemi, (akran desteği = peer support)
- Sanatın çokdilli ortamlar kurabilmekteki kolaylaştırıcı rolü,
- Sanatın farklı dillerden ve kültürlerden çocuklarla ortak yaşam fikrini güçlendirmedeki etkisi

Kısa Özet:

Bu etkinlikte kolaylaştırıcı ve katılımcılar bir rol oynama & canlandırma çalışması yapar. Tekdilli öğrenme ortamlarında farklı dil gruplarında küçük grup çalışmaları yapmayı ve bunun dilsel ve kültürel farklılıkları sınıf ortamına taşımadaki rolünü, akran desteğini ve sanatın bu süreçteki kolaylaştırıcı etkisini deneyimlenir. Etkinliğin kapanış bölümünde ise, katılımcılar bu canlandırma deneyiminden yola çıkarak bir tartışma yürütür.

NASIL UYGULANIR?

Tüm grup olarak bir sınıf ortamı canlandırılır. Kolaylaştırıcı, eğitimci rolünde Gibberish konuşarak rolünü oynar. Bu canlandırmada ortak eğitim dili Gibberish olarak canlandırılır. Katılımcılar kendilerine dağıtılacak yönerge kağıtlarındaki bilgiler doğrultusunda rollerini canlandırırlar. Bazı katılımcılar eğitim dili olan Gibberish dilini de “bilmektedir” ve canlandırma gereği eğitimciyle konuşabilmekte, yani yine gibberish dilinde birbirlerini “anladıkları” bir ortam oluşturulmaktadır.

Diğer katılımcılar ise sadece kendi ana dillerinde rahat iletişim kurabilmektedir ve eğitim dili olan Gibberish diline hakim değildirler. Gruplarında yer alan bir arkadaşları sayesinde eğitimcinin söylediklerine kısmen hakim olabilmektedirler.

Etkinliğin akışında, katılımcıların önce küçük grupta bir ortak mahalle resmi yapmaları, daha sonra büyük grupta farklılıklarla birlikte ortak yaşamı sembolize eden bir semt resmi (kolaj) yapmaları istenir. Bu süreçte küçük grupta katılımcılar sadece kendi gruplarının ortak dilinde, eğitimci ise gibberish konuşarak etkinliği sürdürür.

Tüm bu dil farklılıklarına rağmen, birlikte oluşturulan ortak yaşam tahayyülünü sembolize eden büyük resmin kutlanması ile çalışma sonlandırılır.

Bu etkinliği iki kolaylaştırıcı yürütür. Bir tanesi ana eğitimci rolünü üstlenir, diğeri ise “gölge kolaylaştırıcı” olarak çalışmada yer alır.

**Hedef Grup:**

Çocuklarla çalışan eğitimciler

**Grup Büyüklüğü:**

15 katılımcıdan büyük olmayan bir grup

**Süre:**

90 Dakika

**Yöntemler:**

Canlandırma, doğaçlama, rol oynama, tartışma, resim yapma, kolaj

**Malzemeler:**

- A B C - Yazan istasyon kağıdı
- Yönerge Kağıtları
- Pastel Boya 2 set
 - Makas
 - Yapıştırıcı
 - Kağıt
 - Zil



Kolaylaştırıcılar ortamda A, B ve C gruplarının çalışma yürüteceği yerleri (masaları) belirler ve üzerinde A, B, C yazılı kağıtları bu masalara yerleştirirler.

Katılımcılar ortamda istedikleri şekilde durabilir.

Eğitmen, katılımcılara birer kâğıt vereceğini söyler. Her kâğıtta bir çocuğa ait bilgilerin yer aldığını belirtir. Ortak dilde hazırlanan Yönerge 1'in yazılı olduğu kağıtlar katılımcılara verilir.

Bundan sonra katılımcılar, ellerine gelen kağıtlarda belirtildiği şekilde, A, B veya C masalarına ayrılır. Katılımcılar ellerindeki kağıtta yazılanları dikkatle okur.

Gölge kolaylaştırıcı, gerek olursa sorulara yanıt verebilir.

A, B ve C masaları, bu etkinlikte anadil gruplarına göre ayrılmış grupları temsil eder. Amaç, çocuk rolündeki öğretmenlerin, ana dillerini sınıfta küçük gruplarda konuşarak çalışma deneyimini yaşamaları ve çocukların sınıftaki deneyimlerine dair hissiyatler geliştirebilmeleridir.



Ders zili çalar ve canlandırma başlar. Kolaylaştırıcı, eğitmen rolünde sınıfa girip gibberish konuşarak sınıfa selam verir. O günkü dersle ilgili yine gibberish dilinde birkaç cümle eder. Daha sonra gruplara ayrılmış katılımcılara Yönerge 2'nin yazılı olduğu kağıtları verir.

Her grupta, eğitmenle aynı dili konuşan katılımcıya ortak dilde hazırlanmış olan yönerge verilir. Tüm diğer grup üyelerine ise, gibberish dilinde hazırlanmış Yönerge 2 verilir.



Eğitmen gibberish konuşarak **farklı gruplar olarak resimler çizeceklerini, bu resmin onların hayalindeki mahallenin resmi olacağını ifade eder.** "Hayal gücünüzü kullanmaktan çekinmeyin. Bu resmi yaparken sizin için hazırladığım bütün boya ve elışı malzemelerini istediğiniz gibi kullanabilirsiniz. Malzemeler şuradaki masada duruyor" anlamına gelecek ifadelerle gibberish dilinde konuşur. Eğitmen bu resim çalışması için 10 dakika süreleri olduğunu yine gibberish konuşarak belirtir.

Katılımcılar, dil grupları halinde ayrıldıkları masalarda, küçük grup olarak kendi ortak hayallerindeki mahalleyi çizip boyarlar.



Eğitmen 10 dakikanın dolduğunu gibbersih dilinde belirtir. Grupların resimleri toplar ve panoya yapıştırır. Herkes resimleri kısa süre inceler. Eğitmen her gruba, yine gibberish dilinde resimle ilgili sorular sorar veya yorumlarda bulunur. O grupta ortak dili bilen kişi vesilesiyle kısa bir iletişim sağlar. Her grupla bu diyalog tamamlandığında, eğitmen bir grubun yaptığı resmi diğer gruba verir. Her grubun resmi başka bir gruba gitmiş olur.

Bu noktada Yönerge 3'ün yazılı olduğu kağıtlar gruplara dağıtılır. Her grupta, eğitmenle aynı dili konuşan katılımcıya ortak dilde hazırlanmış olan yönerge verilir. Tüm diğer grup üyelerine ise, gibberish dilinde hazırlanmış Yönerge 2 verilir.

Eğitmen gibberish dilinde, önlerine gelen resimden her bir kişinin kendi beğendiği bir öğeyi veya birlikte beğendikleri öğeleri makasla kesip çıkarmalarını ister. Daha sonra bu kesilen parçaları hep birlikte birleştireceklerini de ifade eder.

Katılımcılar bu kesip çıkarma işini yaparken, eğitmen mekandaki büyük bir masa üzerine büyük bir boş kağıt yerleştirir.



5 dakikalık kesme süresi bittiğinde, eğitimci gibberish dilinde ortak resmi oluşturmaya geçebileceklerini söyler. Masa üzerindeki büyük boş beyaz kağıdı gösterir ve onları kestiklerini yapıştırma ve resmi tamamlamaya davet eder. Bunun için 15 dakika süreleri olduğunu belirtir.

Çocuklar kesilen parçaları yapıştırır, gruplar kendi içinde konuşurken kendi dillerinde anlaşır. Diğer gruplardan arkadaşları ile sözlü iletişimde herkes kendi dilinde konuşur. Sadece gibberish bilen çocuklar kendi aralarında sözlü anlaşabilir ve kendi arkadaşlarının iletişimine aracı olmaktadır.

Eğitmen yine gibberish dilinde resimdeki boşlukları çizim ve boyama yöntemiyle hep beraber doldurmalarını hatırlatır. Yapıştırma ve resmi boyama ve tamamlama sırasında çocuklar yaratıcı şekilde işaretler veya çizimlerle de anlaşabilirler.



Eğitmen ortak resim bittikten sonra gibberish dilinde birkaç cümle eder, ortak resmi yorumlarken kutlayıcı ve neşeli tonlar ve el hareketleri kullanır. Son olarak, tüm sınıfı el ele tutuşmaya ve beraber dans etmeye davet eder. Bu kutlamanın akabinde zil çalar ve etkinlik sonlandırılır.

Eğitmen rolden çıkar ve ortak dilde konuşmaya başlar ve değerlendirme sorularına geçilir.

Not 1: Eğitimci tüm canlandırma boyunca sadece gibberish konuşur ve onu anlayan çocuklarla iletişim kurarken (aslında birbirlerini gerçek anlamda anlamadıkları için) beden dili, çizim veya çeşitli görseller de kullanılır.

Not 2: Farklı gruplardaki çocuklar birbirleriyle gibberish konuşurlar. Sadece kendi gruplarında ortak bir dilde konuşurlar. Canlandırmada, diğer gruplardaki kişilerin ortak dilleri aynı olsa da birbirlerini anlamadıkları varsayılır ve ona göre canlandırma yapılır.

Not 3: Çalışmanın ihtiyacına göre gerek duyulan alanlarda bütün gruplara ve çocuklara destek olacak bir gölge kolaylaştırıcı bulunur. . Canlandırma sırasında eğitimci, gölge kolaylaştırıcı yokmuş gibi davranır. Aslında gölge kolaylaştırıcı sadece canlandırmanın akışı aksamaması ve rollerin hatırlatılması gibi konularda küçük destekler vermektedir.

Not 4: Ortak yapılacak büyük resim için tüm katılımcıların eşzamanlı olarak resme katkı sunabilecekleri şekilde geniş bir masa ya da platform düşünülmesi tavsiye edilir. Böylece kendi gruplarında sadece ortak dillerinde iletişim kurmuş olan çocukların büyük resmi yaparken resmin etrafında bir çember oluşturacak, kağıda yakalıp uzaklaşarak, ara ara diyaloglara girmeleri, iletişimde bulunmaları, diğer gruplardan çocuklarla yanyana gelmeleri ve işbirliği geliştirmelerine imkan verilmiş olur. Ortak bir dil olmadan da bir resmin etrafında buluşmanın nasıl dinamikler yaratabileceği deneyimlenmesi söz konusu olur.

Etkinlik Bittikten sonra kullanılabilecek değerlendirme Soruları:

Grup çemberde bir araya gelir. Bu çalışmanın, eğitimcilerin tekdilli ortamlar, çokdilliliğin kullanılması gibi konularda farkındalıklarının artması için tasarlandığı ifade edilir.

Etkinlik uzun ve birkaç aşamadan oluştuğu için kolaylaştırıcı öncelikle etkinliği ve bu aşamaları özetler.

Daha sonra aşağıdaki değerlendirme sorularını gruba yöneltir. Kolaylaştırıcı kalan zamanı da gözeterek şekilde her soruya uygun zaman ayırmalıdır. Kolaylaştırıcı, verilen cevaplardan kısa kısa notlar alabilir, anahtar sözcükleri not alabilir.

Değerlendirme soruları:

1- Aynı dili konuşmadığınız bir eğitimle etkinlik yapmak nasıldı?

2- Grup içinde sadece bir kişinin eğitimcinin dilini konuşabiliyor olmasının avantajları/dezavantajları nelerdi?

3- Grup içinde aynı dili konuşup sınıfın geri kalanı ile farklı dilde anlaşmaya çalışmak nasıldı?

4- Kendi grubunuzda mahalle resmi yapmak ile aynı dili konuşmadığınız arkadaşlarınızla bir araya gelip ortak resim yapmak nasıldı? Zevkle dahil olduğunuz ve görece zorlandığınız yerler nelerdi?

5- Etkinliği genel olarak nasıl buldunuz? Bu çalışmayı, eğitimcin farkındalığını arttırmak için siz tasarlıyor olsaydınız, bunu nasıl yapardınız?

6- Böyle bir çalışmayı yaparak, öz farkındalık geliştirmiş olanın faydaları neler olabilir? Bunun sınıf ortamına ve çokdilliliğe yer açmaya katkısı neler olabilir?

Kapanış:



Kolaylaştırıcı değerlendirme bölümünden sonra katılımcılara teşekkür eder ve çokdilli ortamda akran desteğinin, sanatın kolaylaştırıcı rolünün ve çoklu materyal kullanımının önemine vurgu yaparak oturumu sonlandırır.

YÖNERGE 1

A grubunda bulunan 6 kişi için yönergeler aşağıdadır.

A - “Birazdan zil çalacak ve dersimiz başlayacak. Sen sadece A dilini konuşabiliyorsun. A dilini konuşan arkadaşlarınla bir grup olacaksınız. B ve C grubundaki arkadaşlarınızın ve eğitmenin konuştuğu dilleri anlamıyorsunuz.

A dilini konuşanlar olarak yalnızca grup içinde konuşulması koşuluyla ortak dilinizde konuşuyorsunuz. Ders zili çaldığında A dilini konuşan arkadaşlarından oluşan grubun olduğu yere/masaya geçebilirsiniz. Doğaçlama yeteneğinize güveniyoruz.”

(5 kişi bu rolü oynayacak, 5 adet çıktı alınır)

YÖNERGE 1

A grubunda bulunan 6 kişi için yönergeler aşağıdadır.

A - “Birazdan zil çalacak ve dersimiz başlayacak. Sen A dilini konuşabiliyorsun. Sen A dili ile beraber eğitmenin konuştuğu dili (gibberish) de konuşabiliyorsun.

B ve C grubundaki arkadaşlarınızın konuştuğu dilleri anlamıyorsunuz. Sen eğitmenle konuşurken eğitmenin konuştuğu dilde (gibberish) konuşuyorsun . A dilini konuşanlar olarak yalnızca grup içinde konuşulması koşuluyla ortak dilinizde konuşuyorsunuz.

Ders zili çaldığında A dilini konuşan arkadaşlarından oluşan grubun olduğu yere/masaya geçebilirsiniz. Doğaçlama yeteneğinize güveniyoruz.”

(1 kişi bu rolü oynayacak, 1 adet çıktı alınır)

YÖNERGE 1

B grubunda bulunan 6 kişi için yönergeler aşağıdadır

B - “Birazdan zil çalacak ve dersimiz başlayacak. Sen sadece B dilini konuşabiliyorsun. B dilini konuşan arkadaşlarınla bir grup olacaksınız. A ve C grubundaki arkadaşlarınızın ve eğitmenin konuştuğu dilleri anlamıyorsunuz.

B dilini konuşanlar olarak yalnızca grup içinde konuşulması koşuluyla ortak dilinizde konuşuyorsunuz. Ders zili çaldığında B dilini konuşan arkadaşlarından oluşan grubun olduğu yere/masaya geçebilirsiniz. Doğaçlama yeteneğinize güveniyoruz.”

(5 kişi bu rolü oynayacak, 5 adet çıktı alınır)

YÖNERGE 1

B grubunda bulunan 6 kişi için yönergeler aşağıdadır.

B - “Birazdan zil çalacak ve dersimiz başlayacak. Sen B dilini konuşabiliyorsun. Sen B dili ile beraber eğitmenin konuştuğu dili (gibberish) de konuşabiliyorsun.

A ve C grubundaki arkadaşlarınızın konuştuğu dilleri anlamıyorsunuz. Sen eğitmenle konuşurken eğitmenin konuştuğu dilde konuşuyorsun (gibberish). B dilini konuşanlar olarak yalnızca grup içinde konuşulması koşuluyla ortak dilinizde konuşuyorsunuz.

Ders zili çaldığında B dilini konuşan arkadaşlarından oluşan grubun olduğu yere/masaya geçebilirsiniz. Doğaçlama yeteneğinize güveniyoruz.”

(1 kişi bu rolü oynayacak, 1 adet çıktı alınır)

YÖNERGE 1

C grubunda bulunan 6 kişi için yönergeler aşağıdadır.

C - “Birazdan zil çalacak ve dersimiz başlayacak. Sen sadece C dilini konuşabiliyorsun. C dilini konuşan arkadaşlarınla bir grup olacaksınız. A ve B grubundaki arkadaşlarınızın ve eğitmenin konuştuğu dilleri anlamıyorsunuz.

C dilini konuşanlar olarak yalnızca grup içinde konuşulması koşuluyla ortak dilinizde konuşuyorsunuz. Ders zili çaldığında C dilini konuşan arkadaşlarından oluşan grubun olduğu yere/masaya geçebilirsiniz. Doğaçlama yeteneğinize güveniyoruz.”

(5 kişi bu rolü oynayacak, 5 adet çıktı alınır)

YÖNERGE 1

C grubunda bulunan 6 kişi için yönergeler aşağıdadır.

C - “Birazdan zil çalacak ve dersimiz başlayacak. Sen C dilini konuşabiliyorsun. Sen C dili ile beraber eğitmenin konuştuğu dili (gibberish) de konuşabiliyorsun.

A ve B grubundaki arkadaşlarınızın konuştuğu dilleri anlamıyorsunuz. Sen eğitmenle konuşurken eğitmenin konuştuğu dilde konuşuyorsun (gibberish). C dilini konuşanlar olarak yalnızca grup içinde konuşulması koşuluyla ortak dilinizde konuşuyorsunuz.

Ders zili çaldığında C dilini konuşan arkadaşlarından oluşan grubun olduğu yere/masaya geçebilirsiniz. Doğaçlama yeteneğinize güveniyoruz.”

(1 kişi bu rolü oynayacak, 1 adet çıktı alınır)

YÖNERGE 2

**A grubunda, hem A dili hem de Gibberish konuşabilen katılımcıya bu rol kağıdı verilir.
1 adet çıktı alınır.**

“Merhaba çocuklar,

Bugün sizinle beraber bir mahalle resmi yapacağız. Bunun için oluşturduğumuz grubunuzla fikir alışverişi yaparak ve kolektif bir şekilde çalışarak hayali mahallenizi çizmenizi istiyorum. **Mahallenizi istediğiniz gibi çizebilirsiniz.** Resme gruptaki herkesin katkı koymasına özen gösterin. Hayal gücünüzü kullanmaktan çekinmeyin :) Bu resmi yaparken sizin için hazırladığım bütün malzemeleri istediğiniz gibi kullanabilirsiniz. Hepsini şuradaki masanın üzerinde. **Resminizi tamamlamak için 10 dakika zamanınız var.** Resimler bittikten sonra, her grubun resmini şuradaki panoya, grup isminizin altına asacağız ve resimler üzerine birlikte konuşacağız.”

Grubunda öğretmenle aynı dili konuşabilen ve öğretmeni anlayabilen tek kişi sensin. Onun için öncelikle nasıl bir resim çalışması yapacağımızı arkadaşlarına anlatmanı/okumanı istiyorum.

- Ayrıca, grubundaki diğer arkadaşların eğitim dilini yani gibberish bilmedikleri için, öğretmenle iletişim kurmakta onlara yardımcı olmanı isterim.

Diğer gruplar da kendi anadillerinde iletişim içindeler ve siz onların anadillerini bilmiyorsunuz. Onlarla konuşurken veya onlardan bir şey isterken siz kendi anadilinizde yani A dilinde, onlar da kendi anadillerinde (yani B veya C dilinde) konuşuyorlar. Yani birbirinizi sözlü iletişimde anlayamıyorsunuz. Elbette hareket, mimik, beden dilini her zaman kullanabilirsiniz.

Unutma ki, her grupta Gibberish bilen yani senin sözlü olarak da anlaşabildiğin ve öğretmenin dilini de anlayan bir kişi daha var. Diğer gruplarla iletişime geçerken bu kişiyle konuşabilir ve anlaşabilir durumdasın. Diğer gruplarla iletişimde de kendi grubuna destek çıkabilirsin.

Yapılan resimler üzerine, öğretmenle ve diğer gruplarla konuşmak ve öğretmenin soracağı soruları cevaplayabilmek için, önce grup arkadaşlarıyla kendi aranızda tartıştıktan sonra, öğretmenle iletişimde yine sen gibberish konuşarak iletişimi kolaylaştırabilirsin.

Hem grup arkadaşlarına resim yapma görevini anlatmada hem de bu rolleri canlandırmada doğaçlama yeteneğine güveniyoruz. :)

YÖNERGE 2

**B grubunda, hem B dili hem de Gibberish konuşabilen katılımcıya bu rol kağıdı verilir.
1 adet çıktı alınır.**

“Merhaba çocuklar,

Bugün sizinle beraber bir mahalle resmi yapacağız. Bunun için oluşturduğumuz grubunuzla fikir alışverişi yaparak kolektif bir şekilde çalışarak hayali mahallenizi çizmenizi istiyorum. **Mahallenizi istediğiniz gibi çizebilirsiniz.** Resme gruptaki herkesin katkı koymasına özen gösterin. Hayal gücünüzü kullanmaktan çekinmeyin :) Bu resmi yaparken sizin için hazırladığım bütün malzemeleri istediğiniz gibi kullanabilirsiniz. Hepsi şuradaki masanın üzerinde. **Resminizi tamamlamak için 10 dakika zamanınız var.** Resimler bittikten sonra, her grubun resmini şuradaki panoya, grup isminizin altına asacağız ve resimler üzerine birlikte konuşacağız.”

Grubunda öğretmenle aynı dili konuşabilen ve öğretmeni anlayabilen tek kişi sensin. Onun için öncelikle nasıl bir resim çalışması yapacağımızı arkadaşlarına anlatmanı/okumanı istiyorum.

- Ayrıca, grubundaki diğer arkadaşların eğitim dilini yani gibberish bilmedikleri için, öğretmenle iletişim kurmakta onlara yardımcı olmanı isterim.

Diğer gruplar da kendi anadillerinde iletişim içindeler ve siz onların anadillerini bilmiyorsunuz. Onlarla konuşurken veya onlardan bir şey isterken siz kendi anadilinizde yani B dilinde, onlar da kendi anadillerinde (yani A veya C dilinde) konuşuyorlar. Yani birbirinizi sözlü iletişimde anlayamıyorsunuz. Elbette hareket, mimik, beden dilini her zaman kullanabilirsiniz.

Unutma ki, her grupta Gibberish bilen yani senin sözlü olarak da anlaşabildiğin ve öğretmenin dilini de anlayan bir kişi daha var. Diğer gruplarla iletişime geçerken bu kişiyle konuşabilir ve anlaşabilir durumdasın. Diğer gruplarla iletişimde de kendi grubuna destek çıkabilirsin.

Yapılan resimler üzerine, öğretmenle ve diğer gruplarla konuşmak ve öğretmenin soracağı soruları cevaplayabilmek için, önce grup arkadaşlarıyla kendi aranızda tartıştıktan sonra, öğretmenle iletişimde yine sen gibberish konuşarak iletişimi kolaylaştırabilirsin.

Hem grup arkadaşlarına resim yapma görevini anlatmada hem de bu rolleri canlandırmada doğaçlama yeteneğine güveniyoruz. :)

YÖNERGE 2

**C grubunda, hem C dili hem de Gibberish konuşabilen katılımcıya bu rol kağıdı verilir.
1 adet çıktı alınır.**

“Merhaba çocuklar,

Bugün sizinle beraber bir mahalle resmi yapacağız. Bunun için oluşturduğumuz grubunuzla fikir alışverişi yaparak kolektif bir şekilde çalışarak hayali mahallenizi çizmenizi istiyorum. **Mahallenizi istediğiniz gibi çizebilirsiniz.** Resme gruptaki herkesin katkı koymasına özen gösterin. Hayal gücünüzü kullanmaktan çekinmeyin :) Bu resmi yaparken sizin için hazırladığım bütün malzemeleri istediğiniz gibi kullanabilirsiniz. Hepsi şuradaki masanın üzerinde. **Resminizi tamamlamak için 10 dakika zamanınız var.** Resimler bittikten sonra, her grubun resmini şuradaki panoya, grup isminizin altına asacağız ve resimler üzerine birlikte konuşacağız.”

Grubunda öğretmenle aynı dili konuşabilen ve öğretmeni anlayabilen tek kişi sensin. Onun için öncelikle nasıl bir resim çalışması yapacağımızı arkadaşlarına anlatmanı/okumanı istiyorum.

Ayrıca, grubundaki diğer arkadaşların eğitim dilini yani gibberish bilmedikleri için, öğretmenle iletişim kurmakta onlara yardımcı olmanı isterim.

Diğer gruplar da kendi anadillerinde iletişim içindeler ve siz onların anadillerini bilmiyorsunuz. Onlarla konuşurken veya onlardan bir şey isterken siz kendi anadilinizde yani C dilinde, onlar da kendi anadillerinde (yani A veya B dilinde) konuşuyorlar. Yani birbirinizi sözlü iletişimde anlayamıyorsunuz. Elbette hareket, mimik, beden dilini her zaman kullanabilirsiniz.

Unutma ki, her grupta Gibberish bilen yani senin sözlü olarak da anlaşabildiğin ve öğretmenin dilini de anlayan bir kişi daha var. Diğer gruplarla iletişime geçerken bu kişiyle konuşabilir ve anlaşabilir durumdasın. Diğer gruplarla iletişimde de kendi grubuna destek çıkabilirsin.

Yapılan resimler üzerine, öğretmenle ve diğer gruplarla konuşmak ve öğretmenin soracağı soruları cevaplayabilmek için, önce grup arkadaşlarıyla kendi aranızda tartıştıktan sonra, öğretmenle iletişimde yine sen gibberish konuşarak iletişimi kolaylaştırabilirsin.

Hem grup arkadaşlarına resim yapma görevini anlatmada hem de bu rolleri canlandırmada doğaçlama yeteneğine güveniyoruz. :)

YÖNERGE 2

Gibberish Dilini (yani eğitim dilini) konuşamayan tüm diğer katılımcılara bu aşağıdaki yönerge dağıtılır. 15 adet çıktı alınır.

“Aztorogotig gesdrfrtyui,

Bhuetrpppy hes vner be klorbs nöpg bmerkant. **Depmkor siderpa hastçöm quartwsi qucorpa gışçvm ogstr-vait mimithus çak tabarksi soburaçkos vitus.** Wuyatxcvva glygoxt klorbs subcrrq. Klorbitoptu simuteecxhus pirusta. Namtechki sokupğşli bocurnasky purra :) azvehendkl şiom jökoğlu piştsşte surrapaparta heyurut-fevne dura. **Sarkidonya pe vifgr serthj kolsd bni 10 bweroxh.** Dfertuk uhy qapdökneç fgil yjer thasdt bd jhstreyopmipş. Vdernaş pülkşerciv sxarcxhk. Sxzerouyp be jklek perva sike rgacnö. Termanu skatopsd geölkrtl çzvcmeö işletame pisteraksitas. Posktabi noturbavsa her barve kulapmiştom çözxve püğretu burgastiş manlta çönt bensdew sira. Zxictov şöçse wat squatrt tim manpokuj hağürtlcid desvert çözxqwdert ömtoru iüşliğ nispdn ajfdne. Ğiastsjü pajsofn bahknweta şitervaksa burfags tugheraq kulapros.”

YÖNERGE 3

**A grubunda, hem A dili hem de Gibberish konuşabilen katılımcıya bu rol kağıdı verilir.
1 adet çıktı alınır.**

“Sevgili çocuklar,

Elinizdeki resme dikkatli bakmanızı istiyorum. Birazdan tüm sınıf olarak **hep beraber ortak** semtimizi yapacağız. Size vermiş olduğum resmin içinden beğendiğiniz kısımları kesebilirsiniz. Bunun için **5 dakika** zamanınız var. Daha sonra bu kesilen parçaları ortada duran büyük kağıdın üzerine kolaj olarak yapıştıracağız. Bunun için de **15 dakika** zamanınız var. Bu bizim ortak semtimiz olacak. Yapıştırdıktan sonra boyalarımızı semtimizi güzelleştirmek için kullanabilirsiniz. Yapıştırdığınız parçaların aralarına istediğiniz gibi çizimler ve boyamalar yapabilirsiniz. Haydi şimdi diğer gruptan arkadaşlarınızla kolektif bir şekilde semtimizi son şeklini verin.”

Eğitmenin bu bölümde anlattıklarını sizin grupta yine sadece sen anlayabildin. Bunları arkadaşlarına aktarabilirsin. Sen aktarımı yaptıktan sonra kendi aranızda ortak dilinizde yani A dilinde rahatça konuşuyorsunuz ve resimlerden parçaları kesmeye başlıyorsunuz.

Büyük beyaz kağıt üzerine yapıştırma yaparak ortak resmi oluştururken diğer gruptaki arkadaşlarınızla birlikte hareket etmek, onlarla da iletişime girmek iyi olabilir. Burada sen yine ortak dili konuşabildiğin kişilerle sözlü anlaşabilirsin.

Kendi grup arkadaşları diğer kişilerle sözlü olarak anlaşamıyor. Onların sözlü iletişiminde yine sen aracı olabilirsin.

Ortak bir diliniz olmayan sınıf arkadaşlarınızla her zaman beden dili veya işaretlemelerle veya çizimlerle anlaşabilirsiniz.

Haydi şimdi bunları arkadaşlarına anlat. Sabırsızlıkla seni bekliyorlar.”

YÖNERGE 3

**B grubunda, hem B dili hem de Gibberish konuşabilen katılımcıya bu rol kağıdı verilir.
1 adet çıktı alınır.**

“Sevgili çocuklar,

Elinizdeki resme dikkatli bakmanızı istiyorum. Birazdan tüm sınıf olarak **hep beraber** ortak semtimizi yapacağız. Size vermiş olduğum resmin içinden beğendiğiniz kısımları kesebilirsiniz. Bunun için **5 dakika** zamanınız var. Daha sonra bu kesilen parçaları ortada duran büyük kağıdın üzerine kolaj olarak yapıştıracağız. Bunun için de **15 dakika** zamanınız var. Bu bizim ortak semtimiz olacak. Yapıştırdıktan sonra boya larımızı semtimizi güzelleştirmek için kullanabilirsiniz. Yapıştırdığınız parçaların aralarına istediğiniz gibi çizimler ve boyamalar yapabilirsiniz. Haydi şimdi diğer gruptan arkadaşlarınızla kolektif bir şekilde semtimizi son şeklini verin.”

Eğitmenin bu bölümde anlattıklarını sizin grupta yine sadece sen anlayabildin. Bunları arkadaşlarına aktarabilirsin. Sen aktarımı yaptıktan sonra kendi aranızda ortak dilinizde yani B dilinde rahatça konuşuyorsunuz ve resimlerden parçaları kesmeye başlıyorsunuz.

Büyük beyaz kağıt üzerine yapıştırma yaparak ortak resmi oluştururken diğer gruptaki arkadaşlarınızla birlikte hareket etmek, onlarla da iletişime girmek iyi olabilir. Burada sen yine ortak dili konuşabildiğin kişilerle sözlü anlaşabilirsin.

Kendi grup arkadaşları diğer kişilerle sözlü olarak anlaşamıyor. Onların sözlü iletişiminde yine sen aracı olabilirsin.

Ortak bir diliniz olmayan sınıf arkadaşlarınızla her zaman beden dili veya işaretlemelerle veya çizimlerle anlaşabilirsiniz.

Haydi şimdi bunları arkadaşlarına anlat. Sabırsızlıkla seni bekliyorlar.”

YÖNERGE 3

C grubunda, hem C dili hem de Gibberish konuşabilen katılımcıya bu rol kağıdı verilir. 1 adet çıktı alınır.

“Sevgili çocuklar,

Elinizdeki resme dikkatli bakmanızı istiyorum. Birazdan tüm sınıf olarak **hep beraber** ortak semtimizi yapacağız. Size vermiş olduğum resmin içinden beğendiğiniz kısımları kesebilirsiniz. Bunun için **5 dakika** zamanınız var. Daha sonra bu kesilen parçaları ortada duran büyük kağıdın üzerine kolaj olarak yapıştıracağız. Bunun için de **15 dakika** zamanınız var. Bu bizim ortak semtimiz olacak. Yapıştırdıktan sonra boya larımızı semtimizi güzelleştirmek için kullanabilirsiniz. Yapıştırdığınız parçaların aralarına istediğiniz gibi çizimler ve boyamalar yapabilirsiniz. Haydi şimdi diğer gruptan arkadaşlarınızla kolektif bir şekilde semtimizi son şeklini verin.”

Eğitmenin bu bölümde anlattıklarını sizin grupta yine sadece sen anlayabildin. Bunları arkadaşlarına aktarabilirsin. Sen aktarımı yaptıktan sonra kendi aranızda ortak dilinizde yani C dilinde rahatça konuşuyorsunuz ve resimlerden parçaları kesmeye başlıyorsunuz.

Büyük beyaz kağıt üzerine yapıştırma yaparak ortak resmi oluştururken diğer gruptaki arkadaşlarınızla birlikte hareket etmek, onlarla da iletişime girmek iyi olabilir. Burada sen yine ortak dili konuşabildiğin kişilerle sözlü anlaşabilirsin.

Kendi grup arkadaşları diğer kişilerle sözlü olarak anlaşamıyor. Onların sözlü iletişiminde yine sen aracı olabilirsin.

Ortak bir diliniz olmayan sınıf arkadaşlarınızla her zaman beden dili veya işaretlemelerle veya çizimlerle anlaşabilirsiniz.

Haydi şimdi bunları arkadaşlarına anlat. Sabırsızlıkla seni bekliyorlar.”

YÖNERGE 3

Gibberish Dilini (yani eğitim dilini) konuşamayan tüm diğer katılımcılara bu aşağıdaki yönerge dağıtılır. 15 adet çıktı alınır.

“Cşarcanyakül gesdrfrtyui,

Depmkor siderpa hastçöm quartwsi qucorpa gişçvm. Bhuetrrppy **hes vner be** hner ylorksa nöpg bmerkant. Ogstrvait toptu simutecxhus pirusta namtechki sokupğşli bocurznasky purra. Azvehendkl şiom jekerlu **5 piştsşte** surrapaparta. Heyrutfevne dura uhy qapdökneç fgil yjer thasdt bd jhstreyopmipş. Vdernaş pülkşerciv jekerlu **15 sxarcxhk**. Posktabi noturbavsa her barve. Kulapmiştom çözxve püğretu burgastiş manlta çönt ira. Zxictov şöçse wat squatrt tim manpokuj hağürtlcid desvert çözxqqwdert ömtoru iüşliğ nispdn ajfdne. **Ğiastsjü pajsöfn, termanu skatopsd geölkrtl A çzvmeö işletamie pisteraksitas.**